

SEDERI VIII

Edited by JUAN ANTONIO PRIETO PABLOS
MANUEL GÓMEZ LARA & MARÍA JOSÉ MORA SENA

Sederi — Universidad de Sevilla
1997

SEDERI

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ESTUDIOS RENACENTISTAS INGLESES

The specific aim of the Spanish Society for English Renaissance Studies is to promote, stimulate and give impulse in Spain to the study and research of 16th and 17th century English language, literature and history, and their relationship with their Spanish counterparts, in all aspects: linguistic, literary and cultural.

EXECUTIVE COMMITTEE

PRESIDENT: *Javier Sánchez Escribano*, Universidad de Zaragoza.

SECRETARY — TREASURER: *Andrew Monnickendam*, Universidad Autónoma de Barcelona.

COMMITTEE MEMBERS: *Dionisia Tejera*, Universidad de Deusto; *Miguel Martínez López*, Universidad de Almería; *Patricia Shaw* (H), Universidad de Oviedo.

GENERAL EDITOR: *Santiago González y Fernández-Corugedo*, Universidad de Oviedo.

EDITORIAL BOARD

José Manuel González y Fernández de Sevilla, Universidad de Alicante; *Andrew Monnickendam*, Universidad Autónoma de Barcelona; *Macario Olivera Villacampa*, Universidad de Zaragoza (Huesca); *Antonio Ballesteros González*, Universidad de Castilla-La Mancha; *Clara Calvo López*, Universidad de Murcia.

EDITORS OF NUMBER VIII

Juan Antonio Prieto Pablos, *Manuel Gómez Lara* y *María José Mora Sena*, Universidad de Sevilla

Santiago González y Fernández-Corugedo, Universidad de Oviedo

ADVISORY BOARD

P. Ahrens	Gordon Campbell
Fernando Galván	Terence Hawks
Thomas Healy	M. Keefer
Alexander Lackett	Patricia Shaw
Simon Shepherd	Alan Sinfield
Claus Uhlig	Gustav Ungerer

Number 8 of *SEDERI* contains a selection of articles and essays presented in the 8th Conference of the Society held at the University of Seville, Spain, in March 1997.

© SEDERI, 1997. ISSN: 1135-7789. Depósito Legal: Se-***-1998

Diseño y maquetación: ©CORUGEDO.

Imprime: ***, Sevilla.

Contents

SECTION I: TOPICS IN EARLY MODERN ENGLISH

García-Bermejo Giner, María Fuencisla: Some Northern Dialect Features in Deloney's *Thomas of Reading*.

O'Neill, Maria: "The Sweet Smoke of Rhetoric": Some Observations on Shakespeare's Theory of Language.

Rodríguez Ledesma, Nieves: *Othere places delitables* in two sixteenth-century texts.

Varela Pérez, José Ramón: The use of periphrastic *do* in Early Modern English negative declaratives: evidence from the Helsinki Corpus.

SECTION II: TOPICS IN LITERATURE & CRITICISM

Martínez-Dueñas Espejo, José Luís: Rhetorical tradition and the argument of separation: Milton's *The Doctrine and Discipline of Divorce*.

Ballesteros, Antonio: 'The Rest is Silence': Absent Voices in John Donne's *Songs and Sonnets*

Crespo Candeias Velez Relvas, María de Jesus: Sir Robert Sidney's Poems Revisited: the Alternative Sequence.

Jiménez Heffernan, Julián: John Donne and the New Universe. Retaking the issue.

Jiménez Placer, Susana: New England Puritans: 'The Lord's FREE People'.

López-Peláez Casellas, Jesús: Social Function of the Renaissance Concept of Honour: An Introduction.

Paiva Correia, María Helena de: A Sense of Continuity: lyric sequences, dramatic cycles and narrative pilgrimages in late medieval and early modern Literature.

Tazón Salces, Juan: The Expression of Fear: William Cecils' *The Execution of Justice*.

SECTION III: TOPICS IN RENAISSANCE WOMEN WRITERS

Hutson, Lorna: 'Who Speaks for Justice?': Renaissance Legal Development and the Literary Voices of Women.

Calderón López, María Isabel: 'If it be naught': Margaret Cavendish and the Performance of Transcendence.

Cuder Domínguez, Pilar: 'Pretty Contradictions': the Virgin Prostitutes of Aphra Behn's *The Feigned Courtesans* (1679).

Domínguez García, Beatriz: Female Relationships in Mary Pix's *The Beau Defeated*.

Villegas López, Sonia: Transgression and After: Fathers and Daughters in Susanna Centlivre's *The Busybody*.

SECTION IV: SHAKESPEARE & THEATRE

Wells, R. H.: Shakespeare, Virgil and the Politics of Violence.

Solokova, Boika: A clockwork brick in the Wall: Shakespeare and Communist Aesthetics.

Carvalho Homem, Rui: At the damsels' feet: Translation and decorum in a nineteenth-century *Hamlet*.

Díaz Fernández, José Ramón: Rosalind in Jeans: Christine Edzard's Film Version of *As You Like It*.

Luis Martínez, Zenón: 'A Speechless Dialect': Gender and Self-Recognition in *Measure for Measure*.

Muñoz Valdivieso, Sofía: 'Silence is the perfectest herald of joy': The Claudio-Hero Plot in Kenneth Branagh's *Much Ado About Nothing*.

Portillo, Rafael and Mercedes Salvador: Shakespeare in Spanish Translations: Recent Findings About the *Nacente* Collection.

Tronch Pérez, Jesús: 'Conflation' in the non-conflated Shakespearian editions.

Cora Alonso, Jesús: The Circle Pattern in Ben Jonson's *Volpone*.

Figueirôa Navarro Machado, Maria Salomé: The Three Faces of the Goddess in Ben Jonson's *Masque of Queens*.

González Campos, Miguel Ángel: Crime, Revenge and Horror: Peter Greenaway's *The Cook, The Thief, His Wife and Her Lover* as a Jacobean Revenge Tragedy.

González Fernández de Sevilla, José Manuel: The Court Drama of Ben Jonson and Calderón.

Hidalgo Ciudad, Juan Carlos: Marlowe, Jarman, and Edward II: Use or Abuse?

Vélez Núñez, Rafael: Beyond the emblem: Alchemical Albedo in Ben Jonson's *The Masque of Blackness*.

* * *

SEDERI VIII

Sponsored by:

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

JUNTA DE ANDALUCÍA: CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

SEDERI VIII

Edited by Juan Antonio Prieto Pablos
Manuel José Gómez Lara & María José Mora Sena

Sevilla
1997